

**Žaloba podaná 11. júna 2012 — Kühne + Nagel International a i./Komisia****(Vec T-254/12)**

(2012/C 227/52)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyne:* Kühne + Nagel International AG (Schindellegi, Švajčiarsko), Kühne + Nagel Management AG (Schindellegi, Švajčiarsko), Kühne + Nagel Ltd (Uxbridge, Spojené kráľovstvo), Kühne + Nagel Ltd (Šanghaj, Čína), Kühne + Nagel Ltd (Hong Kong, Čína) (v zastúpení: U. Denzel, C. Klöppner a C. von Köckritz, Rechtsanwälte)

*Žalovaná:* Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil v súlade s článkom 263 ods. 4 ZFEÚ články 1, 2 a 3 rozhodnutia Komisie z 28. marca 2012 C(2012) 1959 final vo veci COMP/39.462 — Prepravné služby, v rozsahu, v akom sa toto rozhodnutie týka žalobkyň,
- subsidiárne znížil výšku pokút udelených žalobkyniam v článku 2 uznesenia,
- v súlade s článkom 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu uložil Komisii povinnosť nahradiť trovy konania žalobkyň.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Komisia uložila žalobkyniam pokutu z dôvodu účasti na štyroch rôznych karteloch v súvislosti so zvýšeniami ceny NES, AMS, CAF a PSS.

Na podporu žaloby v súvislosti so všetkými zvýšeniami cien uvádzajú žalobkyne tieto žalobné dôvody:

- uloženie pokuty žalobkyniam je nezákonné z dôvodu nesprávneho posúdenia. Komisia na jednej strane nesprávne stanovila obrat súvisiaci so skutkom, pretože obrat, ktorý zohľadnila nemá s porušením nijaký priamy ani nepriamy súvis. Na druhej strane Komisia pochybila, keď neprihliadla na poľahčujúce okolnosti, ktoré existovali na strane žalobkyň.
- výška uložených pokút je v rozpore so zásadou proporcionality a s článkom 49 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie. S ohľadom na osobitnú povahu odvetvia prepravných služieb, sú pokuty, ktoré uložila Komisia, hrubo nepriemerané a sú v rozpore s článkom 49 ods. 3 Charty základných práv.

— boli porušené práva žalobkyň na obranu, pretože Komisia listom z 30. novembra 2011 zamietla podanú žiadosť o nahliadnutie do spisu (do spisu vo veci COMP/39.258), a tým nezákonne obmedzila práva žalobkyň na obranu.

Na podporu žaloby v súvislosti so zvýšením cien NES a AMS uvádzajú žalobkyne okrem už uvedeného tieto žalobné dôvody:

- obchod medzi štátmi nebol dotknutý. Komisia nesprávne uplatnila právne predpisy, pretože neboli splnené podmienky článku 101 ods. 1 ZFEÚ (ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi).
- Komisia nesprávne uplatnila právne predpisy, pretože chybné predpokladala svoju právomoc sťahť v oblasti leteckej dopravy protiprávne konania podľa článku 101 ods. 1 ZFEÚ; v každom prípade Komisia v rozpore s právom neposkytla výnimku v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 3975/87 zo 14. decembra 1987 stanovujúceho postup pri uplatňovaní pravidiel hospodárskej súťaže pre podniky leteckej dopravy. Komisia nemala právomoc pokutovať konania odporujúce článku 101 ods. 1 ZFEÚ, pretože pred 1. májom 2004 neexistovalo vykonávacie opatrenie pre leteckú dopravu, a preto sa na leteckú dopravu medzi Úniou a tretími štátmi uplatnila výnimka („Air Transport Exemption“).
- Komisia v prípade žalobkyň nesprávne právne posúdila trvanie protiprávneho konania. Komisia nesprávne uplatnila právne predpisy a svoje rozhodnutie dostatočne neodôvodnila v súvislosti s počiatočným dátumom v prípade žalobkyň. Žalobkyne sa podieľali na skutkových okolnostiach relevantných z pohľadu kartelového práva v súvislosti so zvýšením cien NES najskôr od 4. novembra 2002 a v súvislosti so zvýšením cien AMS najskôr od 21. októbra 2003.

**Žaloba podaná 13. júna 2012 — Hautau/Komisia****(Vec T-256/12)**

(2012/C 227/53)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Hautau GmbH (Helpsen, Nemecko) (v zastúpení: C. Peter, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie Európskej komisie C(2012) 2069 final z 28. marca 2012 vo veci COMP/39.452 — kovania pre okná a francúzske okná — v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- subsidiárne primerane znížil pokutu uloženú žalobkyni,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza deväť žalobných dôvodov.

1. Po prvé, rozhodnutie o uložení pokuty nesprávne vychádza z porušenia článku 101 ZFEÚ. Takéto porušenie ale neprichádza do úvahy, pretože rokovania sa uskutočnili s vedomím a na želanie konkurenčného účastníka trhu.
2. Po druhé, rozhodnutie o uložení pokuty vychádza z nesprávneho predpokladu, že predmetom rokovaní medzi zúčastnenými podnikmi boli iné druhy kovaní, ako vyklápacie a otáčacie kovania.
3. Po tretie, ak by aj malo dôjsť k porušeniu článku 101 ZFEÚ, rozhodnutie o uložení pokuty sa v každom prípade zakladá na nesprávnom predpoklade, že protisúťažným konaním boli dotknuté aj špeciálne kovania.
4. Po štvrté, nesprávny je tiež záver, že sa žalobkyňa podieľala na údajných protisúťažných dohodách, ktorých územný dosah prekročil hranice Spolkovej republiky Nemecko. Nanajvýš pre taliansky a grécky trh prichádza pre rok 2007 v súvislosti so žalobkyňou do úvahy porušenie článku 101 ods. 1 ZFEÚ.
5. Po piate, žalobkyňa vychádzajúc z druhého až štvrtého žalobného dôvodu subsidiárne ďalej namieta, že pri výpočte pokuty sa chybné zohľadnili obraty za posuvné kovania, resp. špeciálne kovania, ako aj obraty, ktoré neboli dosiahnuté v Nemecku. Z dôvodu zahrnutia týchto obratov je obrat stanovený žalovanou na účely určenia základnej sumy jednoznačne príliš vysoký. Tým bol porušený článok 23 ods. 3 nariadenia č. 1/2003.
6. Po šieste, žalobkyňa ďalej subsidiárne namieta nesprávne posúdenie pri výpočte pokuty, pokiaľ ide o závažnosť porušenia, ako aj pokiaľ ide o rozsah zvýšenia pokuty na odstrašujúce účely (tzv. poplatok za vstup). Percentuálna sadzba pre závažnosť porušenia, resp. pre zvýšenie pokuty na odstrašujúce účely bola v prípade žalobkyne stanovená v neprimeranej výške. Aj v tomto ohľade bol preto porušený článok 23 ods. 3 nariadenia č. 1/2003.

7. Po siedme, žalobkyňa subsidiárne namieta porušenie článku 23 ods. 3 nariadenia č. 1/2003 z dôvodu, že boli nesprávne zohľadnené jej obraty, ktoré dosiahla spolu s inými účastníkmi kartelu.
8. Po ôsme, rozhodnutie je okrem toho poznačené závažným nedostatkom odôvodnenia. Toto rozhodnutie preto treba zrušiť z dôvodu porušenia článku 296 ZFEÚ a z neho vyplývajúceho porušenia práva na obranu žalobkyne v celom rozsahu a bez ohľadu na to, či sa žalobkyňa podieľala na dohodách v rozpore s článkom 101 ZFEÚ alebo nie. Zhojenie vád rozhodnutia neprichádza počas prebiehajúceho konania do úvahy.
9. Po deviate, Komisia vychádza napokon z nesprávneho predpokladu, že sa žalobkyňa od 16. novembra 1999 do 3. júla 2007 podieľala na (údajne) protisúťažných dohodách. Výhrada založená na jedinom a pretrvávajúcom porušení od 16. novembra 1999 do 3. júla 2007 však neobstojí z dôvodu autonómneho zvýšenia cien pre rok 2001, ako aj z dôvodu neexistencie dohody pre rok 2002. V rozhodnutí by teda nanajvýš mohli byť zahrnuté obdobia od roku 2003. Keďže sa však žalobkyni vytýka protisúťažné správanie prekračujúce hranice nemeckého trhu, možno jej nanajvýš pripisovať zodpovednosť za porušenie článku 101 ZFEÚ za rok 2007. Žalobkyňa sa preto domnieva, že v súvislosti s ňou nemožno vychádzať z porušenia trvajúceho sedem rokov a sedem mesiacov.

**Žaloba podaná 11. júna 2012 — Siegenia-Aubi a Noraa/  
Komisia**

(Vec T-257/12)

(2012/C 227/54)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyne: Siegenia-Aubi KG (Wilnsdorf, Nemecko) a Noraa GmbH (Wilnsdorf, Nemecko) (v zastúpení: T. Caspary a J. van Kann, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- čiastočne zrušil rozhodnutie Európskej komisie z 28. marca 2012 v konaní COMP/39.452 — kovania pre okná a francúzske okná — C(2012) 2069 final v rozsahu, v akom sa týka žalobkyň,